

А.Е. Гайсинович

**Ч. Дарвин. Происхождение
ВИДОВ**

Классики биологии и медицины

Москва
«Книга по Требованию»

УДК 57
ББК 28
А11

- А11 **А.Е. Гайсинович**
Ч. Дарвин. Происхождение видов: Классики биологии и медицины / А.Е. Гайсинович – М.: Книга по Требованию, 2013. – 832 с.

ISBN 978-5-458-53844-2

Настоящее издание «Происхождение видов» осуществлено по русскому тексту, изданному в 1907 году («Иллюстрированное собрание сочинений», том 1, Москва, издание Ю. Лепковского). Помещенный в издании 1907 г. перевод является переизданием хорошо известного, лучшего русского перевода под редакцией К. А. Тимирязева (К. А. Тимирязев перевел исторический очерк, введение, гл. I—VII и XV; М. А. Мензбир—гл. VIII, XII, XIII, XIV и часть VII; А. П. Павлов—гл. X и XI; И. А. Петровский—гл. IX). Этот перевод был тщательно сверен для настоящего издания с английским подлинником А. Д. Некрасовым и С. Л. Соболев. О характере этой сверки и о многочисленных изменениях и исправлениях, внесенных в перевод, исчерпывающе изложено в третьем томе «Сочинений» издания Биомедгиза.

ISBN 978-5-458-53844-2

© Издание на русском языке, оформление
«YOYO Media», 2013

© Издание на русском языке, оцифровка,
«Книга по Требованию», 2013

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первоизданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.

Ч. ДАРВИН

ПРОИСХОЖДЕНИЕ ВИДОВ

ПЕРЕВОД
С ШЕСТОГО АНГЛИЙСКОГО ИЗДАНИЯ
К·А·ТИМИРЯЗЕВА, М·А·МЕНЗБИРА
А·П·ПАВЛОВА и И·А·ПЕТРОВСКОГО

ВСТУПИТЕЛЬНЫЕ СТАТЬИ
К·А·ТИМИРЯЗЕВА

ПРЕДИСЛОВИЕ
АКАДЕМИКА
В·Л·КОМАРОВА



НАРКОМЗДРАВ СССР
ГОСУДАРСТВЕННОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО
БИОЛОГИЧЕСКОЙ и МЕДИЦИНСКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ
МОСКВА — ЛЕНИНГРАД,

1937

РЕДАКТОР А. Е. ГАЙСИНОВИЧ
ТЕХРЕД А. Н. ТРОИЦКАЯ
ХУДОЖНИК П. М. КУЗАНЯН

ОТ ИЗДАТЕЛЬСТВА

Огромное внимание, уделяемое в нашей стране величайшему достижению биологии—дарвинизму, пробудило интерес самых широких кругов читателей к классическим произведениям Чарлза Дарвина. Этот интерес не является чисто «академическим». Селекционеры и ученые, студенты, передовые рабочие и колхозники ищут в сочинениях Дарвина подлинное, нефальсифицированное изложение актуальнейших проблем науки и практики. Они изучают эти сочинения для претворения их в жизнь, для осуществления лозунга—за дарвинизм в биологии и селекции.

Предпринятое Биомедгизом издание всех основных сочинений Дарвина потребовало и еще потребует очень большой и сложной работы. Значительное количество произведений впервые переводится на русский язык. Все ранее изданные по-русски произведения тщательно сверяются с оригиналами; уже опыт первых томов «Сочинений» показал, что эта проверка никоим образом не является излишним педантизмом, а вызывается абсолютной необходимостью—обнаружены многочисленные пропуски, ошибки и даже серьезные искажения классического подлинника. Наконец, не всегда доступные малоподготовленному читателю и написанные более полувека назад сочинения

Дарвина нуждаются в тщательном объяснительном и историческом комментарии. Все это делает издание «Сочинений» Дарвина, осуществляемое Биомедгизом в таком масштабе впервые, предприятием, к сожалению, рассчитанным на ряд лет. Между тем потребность в подлинных сочинениях Дарвина должна быть удовлетворена без промедления, сегодня. Ввиду этого Биомедгиз предпринял одновременно с изданием «Сочинений» Дарвина отдельное издание основных, наиболее выдающихся, актуальных, произведений великого ученого. Ныне выпускаемое бессмертное произведение, «Происхождение видов», является первым из числа намеченных.

Настоящее издание «Происхождение видов» осуществлено по русскому тексту, изданному в 1907 году («Иллюстрированное собрание сочинений», том 1, Москва, издание Ю. Лепковского). Помещенный в издании 1907 г. перевод является переизданием хорошо известного, лучшего русского перевода под редакцией К. А. Тимирязева (К. А. Тимирязев перевел исторический очерк, введение, гл. I—VII и XV; М. А. Мензбир—гл. VIII, XII, XIII, XIV и часть VII; А. П. Павлов—гл. X и XI; И. А. Петровский—гл. IX). Этот перевод был тщательно сверен для настоящего издания с английским подлинником А. Д. Некрасовым и С. Л. Соболев. О характере этой сверки и о многочисленных изменениях и исправлениях, внесенных в перевод, исчерпывающе изложено в третьем томе «Сочинений» издания Биомедгиза.

В целях максимально точного воспроизведения классического текста везде, где характер русского

языка потребовал вставок текста, отсутствующего в более лаконичном английском подлиннике, эти последние заключены в квадратные скобки. Точно так же в квадратных скобках приводятся все переводы цитат, поговорок и выражений, приводимых Дарвином *не* на английском языке.

Издательство не дает никаких комментариев к классическому тексту, так как они даны в «Сочинениях» (том 3). Помещен лишь «Словарь научных терминов», составленный Далласом по просьбе Дарвина и сопровождающий все позднейшие английские издания «Происхождение видов». Этот словарь, впервые появляющийся по-русски, наверное, был проверен, одобрен и, быть может, даже обработан самим Дарвином. Указатель составлен также в духе английского подлинника. Мы считали целесообразным дать два рисунка, отсутствующие в оригинале, но ссылки на которые имеются в тексте. Рисунки эти взяты из других сочинений Дарвина (цветок *Coryantes*—из сочинения об орхидных; череп кролика—из «Изменений животных и растений»). Наконец, и во внешнем, и полиграфическом оформлении (характер и расположение набора, абзацы, заголовки, выделения и пр.) мы старались, насколько это позволяли технические возможности, максимально приблизиться к подлиннику. Таким образом, настоящее издание представляет попытку дать наиболее точное, близкое к подлиннику воспроизведение великого оригинала.

Помещением превосходных статей К. А. Тимирязева издательство хотело лишь подчеркнуть это свое намерение. В своем выборе среди обширного ли-

тературного наследия нашего великого дарвиниста издательство руководилось желанием дать статью, наиболее отвечающую запросам сегодняшнего дня в борьбе за подлинный, нефальсифицированный дарвинизм.

Помещенная в качестве вступительной статья «Чарлз Дарвин» Тимирязева написана по случаю столетнего юбилея со дня рождения Дарвина и воспроизводится по тексту, напечатанному в юбилейном сборнике «Памяти Дарвина» (М., 1910), с дополнениями по тексту сборника «Наука и демократия» (М., 1920). Оттуда же взят и «Краткий очерк жизни Дарвина».

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
От издательства	V
В. Л. Комаров. Предисловие	XI
К. А. Тимирязев. Чарлз Дарвин	XXIII
К. А. Тимирязев. Краткий очерк жизни Дарвина	LV

ПРОИСХОЖДЕНИЕ ВИДОВ *

Исторический очерк	13
Введение	29
<i>Глава I.</i> Изменение под влиянием одомашнения . .	35
<i>Глава II.</i> Изменение в естественном состоянии	80
<i>Глава III.</i> Борьба за существование	104
<i>Глава IV.</i> Естественный отбор, или переживание наиболее приспособленных	127
<i>Глава V.</i> Законы изменчивости	199
<i>Глава VI.</i> Затруднения, встречаемые теорией	243

* Подробное оглавление «Происхождения видов», составленное самим Дарвином, см. стр. 3.

<i>Глава VII.</i> Различные возражения против теории естественного отбора	301
<i>Глава VIII.</i> Инстинкт	361
<i>Глава IX.</i> Гибридизация	410
<i>Глава X.</i> О неполноте геологической летописи	459
<i>Глава XI.</i> О геологической последовательности органических существ	503
<i>Глава XII.</i> Географическое распространение	545
<i>Глава XIII.</i> Географическое распространение (<i>продолжение</i>)	588
<i>Глава XIV.</i> Взаимное родство организмов. Морфология. Эмбриология. Рудиментарные органы	619
<i>Глава XV.</i> Краткое повторение и заключение	665
Словарь научных терминов	728
Указатель	743

ПРЕДИСЛОВИЕ

В августе 1906 г. я ехал по железной дороге из Парижа в г. Ле Манс на р. Сарте. Внимание мое привлек один из пассажиров, читавший книжку в зеленом переплете. Когда он стал закрывать книжку, я увидел, что это была книга Дарвина о происхождении видов, и подумал, какая счастливая страна Франция—здесь пассажиры в вагонах читают Дарвина!

Нет ничего мудреного, что Дарвина читают профессоры и студенты, но когда такую серьезную книгу читает средний пассажир почтового поезда, это указывает на уже большую научную культуру, захватывающую и среднего обывателя настолько, что он берет с собой в дорогу не юмористический журнал, не роман, а научную книгу.

Сейчас, когда вся наша молодежь рвется к знанию, когда колхозы требуют уже не только технической книги по земледелию, но и книг, дающих материал для построения мировоззрения, идейных книг, мы можем с уверенностью сказать, что пришло время для широкого распространения тех научных трудов, которые были поворотными вехами в истории науки. Они нужны, они будут прочитаны и поняты.

Чарлз Дарвин—один из тех авторов, которые нам всего ближе и дороже. Он дал основную идею, которая пронизывает все современное естествознание. Он доказал правильность эволюционного учения, он его распропагандировал, он создал теорию естественного отбора, он перевернул естествознание.

Мы ценим Ч. Дарвина, нам с ним по пути, мы

знаем, что его понимание мира живых существ приводит нас к диалектическому материализму и в области биологии.

Какое именно издание сочинений Ч. Дарвина вообще и «Происхождения видов», в частности, нам нужно?

Мы желали бы, чтобы труды Ч. Дарвина, а следовательно, и эволюционное учение были широко известны гражданам СССР. Но для того чтобы правильно поставить это дело, необходимо прежде всего стандартное полное собрание сочинений Ч. Дарвина с комментариями, поясняющими отдельные, трудные для понимания факты, причем эти комментарии никоим образом не должны претендовать на истолковывание Дарвина, так как нам важно знать, что думал сам Дарвин, а не то, что думают о нем его толкователи. Мы должны бороться со всяким искажением подлинника, со всяким произвольным его истолкованием.

Отметим одну особенность. В Англии до сих пор нет полного издания сочинений Ч. Дарвина. Все труды Дарвина, доступные английскому читателю, изданы частным издательством Мэррея (London, John Murray) отдельными книжками, числом 11; кроме того, отдельно издано жизнеописание и переписка. Все журнальные статьи так и остались отдельными статьями, они никогда не были собраны и перепечатаны. Таким образом, общего впечатления от жизненного подвига Ч. Дарвина в целом получить нельзя. Нет собрания сочинений Ч. Дарвина и на других языках, хотя переводили его много, но все отдельными самостоятельными книгами. Мысль о полном издании сочинений Ч. Дарвина впервые зародилась у нас в Союзе. Биомедгиз выпустил уже два тома этого издания и выпускает третий. Перед нами два великолепных тома, прекрасно отпечатанные, с обильными, очень кстати подобранными